

## INTERNATIONAL CERTIFICATE OF VACCINATION

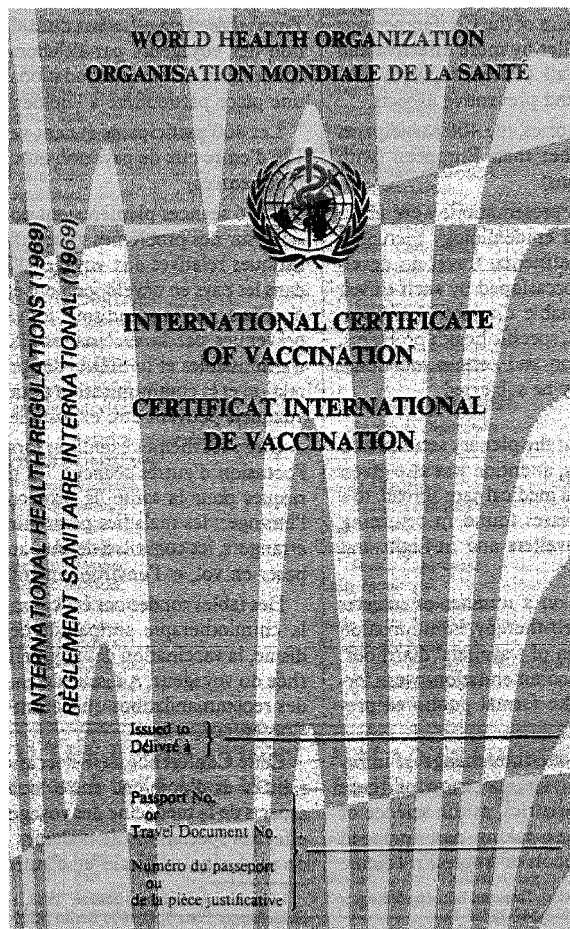
The International Certificate of Vaccination has now been modified.

Apart from the fact that it is now smaller in size (see actual size reproduction), the most important change concerns vaccination against cholera, for which a special page is no longer provided.

## CERTIFICAT INTERNATIONAL DE VACCINATION

Le Certificat international de vaccination vient d'être modifié.

Outre le fait qu'il est désormais d'une taille plus petite (voir sa reproduction grandeur nature), le principal changement concerne la vaccination contre le choléra, qui ne dispose plus d'une page spéciale.



The following note appears at the beginning of the Certificate:

"The requirement for an international certificate of cholera vaccination was *removed* from the International Health Regulations in 1973. If vaccination against cholera is performed, it can be entered in the space provided for 'Other vaccinations' in this booklet, as is the case for other vaccinations."

Au début du Certificat figure l'avertissement suivant:

«L'exigence d'un certificat international de vaccination contre le choléra a été supprimée du Règlement sanitaire international en 1973. Si la vaccination contre le choléra est pratiquée, elle peut être indiquée dans ce carnet sous «Autres vaccinations», comme toute autre vaccination.»

This is part of an effort to dissuade countries which still require a cholera vaccination certificate to enter their territory<sup>1</sup> from maintaining this requirement, as vaccination against cholera cannot protect any country from the introduction of this disease, which can only be controlled through better epidemiological surveillance and health education of the population.

The responsible officers in national health services are now being requested to issue the necessary instructions to health control posts at their frontiers.

The Certificate is sold only in packets of 50, and orders should be sent directly to Distribution and Sales, WHO, 1211 Geneva 27, Switzerland. It is available in a bilingual English/French version; a new trilingual edition (Arabic /English/French) is in preparation.

---

<sup>1</sup> The following countries/territories have officially notified this requirement to WHO: Albania, Lesotho, Malta, Pakistan, Pitcairn, Somalia, Sudan.

Ceci représente un effort pour décourager les pays qui exigent encore un tel certificat à l'entrée de leur territoire<sup>1</sup> de continuer à le faire, étant entendu que la vaccination contre le choléra ne met aucun pays à l'abri de cette maladie qui ne peut être combattue que par une meilleure surveillance épidémiologique et l'éducation sanitaire de la population.

Les responsables des services de santé nationaux sont actuellement priés de donner les instructions nécessaires aux postes de contrôle sanitaire aux frontières.

Le Certificat se vend uniquement par paquets de 50 exemplaires, et les commandes doivent être adressées directement au Service de Distribution et de Vente, OMS, 1211 Genève 27, Suisse. Il est disponible dans une version bilingue anglais/français; une nouvelle édition trilingue (anglais/arabe/français) est en préparation.

---

<sup>1</sup> Les pays/territoires suivants ont officiellement notifié cette exigence à l'OMS: Albanie, Lesotho, Malte, Pakistan, île Pitcairn, Somalie, Soudan